

ALPHA2 GO





GB: Warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

BG: Предупреждение

Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години и лица с физически, сетивни или умствени увреждания или липса на опит и познания за продукта, ако са под надзор или са ясно инструктирани за безопасно

използване на продукта. Такива лица трябва също да са наясно с опасностите, произтичащи от използването на продукта. Никога не допускайте деца да си играят с продукта. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца или лица с понижени физически, сетивни или умствени способности без съответен надзор.

CZ: Varování

Tento produkt mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi a znalostí produktu, pokud jsou pod dohledem nebo jim byly poskytnuty jasné pokyny k bezpečnému použití produktu. Tyto osoby musejí také rozumět rizikům souvisejícím

s používáním produktu. Nikdy nedovolte, aby si s produktem hrály děti. Čištění a údržbu nesmí bez řádného dohledu vykonávat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.

DE: Warnung

Dieses Produkt können Kinder ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen in Bezug auf das Produkt nur dann verwenden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eindeutige Anweisungen über die sichere Verwendung des Produkts erhalten haben. Diese Personen müssen auch die mit der Verwendung des Produkts verbundenen Gefahren verstehen. Erlauben Sie niemals Kindern, mit dem Produkt zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf

nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten durchgeführt werden, wenn sie dabei nicht entsprechend beaufsichtigt werden.

DK: Advarsel

Dette produkt må anvendes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt personer med manglende erfaring med og kendskab til produktet forudsat at de er under opsyn eller har fået klare instrukser vedrørende sikker brug af produktet. Disse personer skal også forstå de farer der er forbundet med brug af produktet. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn eller personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner uden tilstrækkeligt opsyn.



EE: Hoiatus

Järelvalve all võivad seda toodet kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja inimesed, kes on osalise vaimse, füüsilise puudega või kellel puuduvad teadmised antud tootega ringi käimiseks kui nad on saanud eelnevalt juhiseid kuidas tootega ohutult ringi käia. Need inimesed peavad ka arusaama ohtudest, mis kaasnevad antud toote kasutamisega. Ärge laske kunagi lapsel mängida tootega. Puhastust ja korralist hooldust ei tohi teha ilma järelvalveta lapsed või osalise füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimene.

ES: Aviso

Este producto es apto para el uso por niños a partir de 8 años y personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente, o bien carentes

de experiencia y conocimientos sobre el producto, siempre que permanezcan bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones claras acerca del uso seguro del producto. Tales personas deberán comprender también los peligros asociados al uso del producto. No permita que los niños jueguen con este producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento de las que es responsable el usuario no deben ser llevadas a cabo por niños o personas parcialmente incapacitadas física, sensorial o mentalmente sin la vigilancia adecuada.

FI: Varoituis

Yli 8-vuotiaat lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoja tuotteen turvallisesta käytöstä, voivat

käyttää tätä tuotetta valvotusti tai heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön ohjeiden mukaisesti. Käyttäjien on ymmärrettävä myös tuotteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa koskaan leikkiä tuotteella. Lapset tai henkilöt, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut eivät saa puhdistaa tai huoltaa tätä tuotetta ilman valvontaa.

FR: Avertissement

Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances sur le produit. Ces personnes doivent cependant l'utiliser sous surveillance ou avoir été formées à l'utilisation du produit. Elles doivent être en mesure de comprendre les dangers impliqués lors de l'utilisation du produit. Ne

jamais laisser les enfants jouer avec le produit. Les enfants ou des personnes présentant des troubles physiques, sensoriels ou mentaux ne peuvent pas s'occuper du nettoyage ou de la maintenance sans surveillance.

GR: Προειδοποίηση

Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή χωρίς την ανάλογη εμπειρία και γνώση του προϊόντος, με την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό την επίβλεψη άλλου ατόμου ή ότι έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος. Τα άτομα αυτά θα πρέπει επίσης να κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση του προϊόντος. Ποτέ μην επιτρέψετε σε παιδιά να παίξουν με το προϊόν. Ο καθαρισμός



και η συντήρηση που πρέπει να εκτελείται από τον χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες χωρίς την κατάλληλη επιτήρηση.

HR: Upozorenje

Ovaj proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina ili više te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i poznavanja proizvoda ako su pod nadzorom ili su poučene o upotrebi ovog proizvoda i razumiju uključene opasnosti. Takve osobe moraju razumjeti i opasnosti vezane uz uporabu proizvoda. Nikada ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora ne smiju obavljati djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima.

HU: Figyelmeztetés

Ezt a terméket használhatják 8 éves, vagy ennél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincs tapasztalatuk és elegendő ismeretük, abban az esetben, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha világos oktatást kaptak a termék biztonságos használatára vonatkozóan. Ezeknek a személyeknek a termék használatával járó kockázatokkal is tisztában kell lenniük. Soha nem szabad engedni, hogy gyermekek játszzanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást soha nem szabad, hogy gyermekek, vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező személyek végezzék, megfelelő felügyelet nélkül.

IT: Avvertimento

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio. Tali persone devono inoltre comprendere i rischi connessi all'uso del prodotto. Impedire ai bambini di giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali senza un'adeguata sorveglianza. fisiche, sensoriali o mentali ridotte non devono utilizzare questo prodotto a meno che non siano state istruite o siano sotto la supervisione di un responsabile. I bambini non devono utilizzare o giocare con questo prodotto.

LT: Įspėjimas

Šį produktą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai ir asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių apie produktą, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo aiškiai nurodyta, kaip saugiai naudoti produktą. Šie asmenys taip pat turi suprasti su produkto naudojimu susijusius pavojus. Niekada neleiskite vaikams žaisti su šiuo produktu. Vaikai arba asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ir protiniais gebėjimais be tinkamos priežiūros negali produkto valyti ir atlikti jo techninės priežiūros.

LV: Brīdinājums

Šo izstrādājumu var lietot bērni no astoņu gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes izstrādājuma lietošanā un trūkst zināšanu par



izstrādājumu, ar noteikumu, ka viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegti saprotami norādījumi par izstrādājuma drošu lietošanu. Turklāt šīm personām jāizprot riski, kas saistīti ar izstrādājuma lietošanu. Nekad neļaujiet bērniem rotaļāties ar izstrādājumu. Bērni vai personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām drīkst tīrīt vai labot ierīci vienīgi tad, ja viņi tiek pienācīgi uzraudzīti.



NL: Waarschuwing

Dit product mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring met en kennis van het product, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het

veilige gebruik van het product. Deze personen moeten tevens begrijpen welke gevaren zijn verbonden aan het gebruik van het product. Laat nooit kinderen met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens zonder geschikt toezicht.

PL: Ostrzeżenie

Produkt może być obsługiwany przez dzieci od 8 roku życia, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat produktu, o ile znajdują się pod nadzorem innej osoby lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi produktu.

Osoby te muszą również rozumieć zagrożenia związane z korzystaniem z produktu. Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem. Dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej nie mogą czyścić ani wykonywać konserwacji produktu bez odpowiedniego nadzoru.

PT: Aviso

Este produto pode ser utilizado por crianças de 8 anos de idade ou mais velhas e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sobre o produto, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções claras sobre a utilização segura do produto. As pessoas referidas deverão também compreender os riscos envolvidos na utilização do produto. Não permita que crianças brinquem com o

produto. A limpeza e a manutenção realizadas pelo utilizador não devem ser executadas por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, sem supervisão adequada.

RO: Avertizare

Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență cu, și cunoștințe despre produs, cu condiția de a fi sub supraveghere sau de a li se da instrucțiuni clare pentru utilizarea produsului în condiții de siguranță. Aceste persoane trebuie de asemenea să înțeleagă pericolele implicate de utilizarea produsului. Nu permiteți niciodată copiilor să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse



fără o supraveghere corespun-zătoare.

RS: Upozorenje

Ovaj proizvod mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina pa naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe sa manjkom znanja i iskustva pod uslovom da se nalaze pod nadzorom ili da im je objašnjeno kako bezbedno koristiti proizvod. Takve osobe moraju da razumeju uključene opasnosti. Nikada ne dozvolite deci da se igraju ovim proizvodom. Korisničko čišćenje i održavanje ovog proizvoda bez nadzora ne smeju da vrše deca i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima.

RU: Внимание

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нем при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы на предмет безопасного использования изделия. Такие лица должны также понимать факторы опасности, связанные с использованием изделия. Строго запрещается разрешать детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями без должного присмотра.

SE: Varning

Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller som saknar erfarenhet och kunskap om produkten under förutsättning att de övervakas eller har fått tydliga instruktioner om säker användning av produkten. Sådana personer måste förstå de risker som det innebär att använda produkten. Låt aldrig barn leka med produkten. Användares rengöring- och underhålluppgifter får inte utföras av barn eller personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet utan lämplig övervakning.

SI: Opozorilo

Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari osem let in več, osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in osebe brez izkušenj in znanja, če so pod

nadzorom oz. če so bile poučene o varni uporabi tega izdelka. Te osebe morajo razumeti nevarnosti, povezane z uporabo tega izdelka. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ki so brez ustreznega nadzora, ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževalnih del.

SK: Upozornenie

Tento produkt môžu používať deti od ôsmych rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez skúseností a znalosti produktu, ak sú pod dohľadom alebo dostali jasné inštrukcie o bezpečnom používaní produktu. Tieto osoby musia tak isto rozumieť rizikám spojeným s používaním produktu. Nikdy nenechajte deti hrať sa s produktom. Deti a osoby so zníženými fyzickými,



zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami nesmú produkt čistiť ani vykonávať požívateľskú údržbu bez náležitého dohľadu.

TR: Uyarı

Bu ürün 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel açıdan sorunlar yaşayan ya da ürün deneyimi ve bilgisi yeterli olmayan kişiler tarafından sadece gözetim altında oldukları veya ürünün nasıl kullanılacağı hakkında bilgilendirildikleri takdirde kullanılabilir. Bu kişilerin ürünün kullanımıyla ilgili riskleri de anlaması gerekir. Çocukların bu ürünle oynamasına asla izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, yeterli gözetim olmadan kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler veya çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

UA: Попередження

Це обладнання може використувуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або без досвіду роботи та знання за умови, що такі особи знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж з безпечного використання цього обладнання. Такі особи повинні також розуміти фактори небезпеки, пов'язані з використанням обладнання. Суворо забороняється дозволяти дітям гратися з обладнанням. Очистка та технічне обслуговування не повинні здійснюватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями без належного нагляду.

HY: ՋԳՈՒՇԱՅՈՒՄ

Այս սարքը կարող են օգտագործել 8 տարեկան և ավելի մեծ տարիքի երեխաներ և ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակությունների կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանք հսկվում են կամ նրանց տրվել են սարքն անվտանգ օգտագործելու և վտանգները հասկանալու ցուցումներ: Երեխաները չպետք է խաղան սարքի հետ: Մաքրումը և տեխնիկական սպասարկումը չպետք է իրականացվեն երեխաների կողմից առանց հսկողության:

BS: Upozorenje

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili sa nedostatkom iskustva i znanja ako su dobili nadzor

ili uputstva u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

KZ: Ескерту

Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқан балалар, физикалық не ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар немесе құрылғыны пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар қауіпсіздік техникасы жөніндегі нұсқаулармен және қолдану барысында мүмкін болатын зиян-зардабымен танысқан жағдайда ғана пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар құрылғыны тазалауды және пайдаланушылық техникалық қызмет көрсетуді ересек адамның қадағалауынсыз орындамауы қажет.



МК: Предупредување

Овој уред може да го употребуваат деца над осумгодишна возраст и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење ако се под надзор или ако имаат добиено упатства за безбедна употреба на уредот и ги сфаќаат потенцијалните ризици. Децата не смеат да си играат со уредот. Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот без надзор.

NO: Advarsel

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner så mt personer med manglende erfaring og kunnskap dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om sikker bruk og forstår risikoen

forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

AR: ريذحت

هذا المنتج يمكن أن يستخدمه الأطفال الذين يبلغون من العمر ٨ أعوام فأكبر والأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة إذا كانوا تحت إشراف أو تم تعليمهم طريقة استخدام المنتج بطريقة آمنة. ويفهمون الأخطار المرتبطة باستخدام الجهاز. يجب عدم عبث الأطفال في هذا المنتج. يجب على الأطفال عدم تنظيف أو صيانة المنتج إلا إذا كانوا تحت إشراف.

TW: 警告

以下人員須有專業人士在旁監督並指導如何正確使用本設備，且了解相關危害：8 歲以上兒童、身心障礙者及缺乏產品相關知識經驗者。
兒童不應拿著本設備玩耍。若無人監督，不應由兒童進行清潔和使用
者維護。

VI: Cảnh báo

Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người suy giảm khả năng thể chất, nhận thức hoặc trí tuệ hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức nếu họ được giám sát hoặc đã được chỉ dẫn cách sử dụng an toàn thiết bị và hiểu rõ các nguy cơ liên quan.
Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này. Trẻ em không được thực hiện hoạt động vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị khi không có sự giám sát của người lớn.

AL: Paralajmërim

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo mungesë të përvojës dhe njohurive nëse janë të mbikëqyrur ose janë udhëzuar mbi përdorimin e sigurt të pajisjes dhe që i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me

pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet bërë nga fëmijët pa mbikëqyrje.

IS: Viðvörðun

Þetta tæki er leyft til notkunar fyrir börn átta ára og eldri, sem og fólk með skerta líkamlega eða andlegafærni eða skerðingu á skynfærum, svo fremi sem þessir einstaklingar hafa fengið handleiðslu eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja þá hættu sem kann að fylgja notkun hennar. Börn mega ekki leika sér með tækið. Börn mega ekki annast hreinsun eða viðhald á tækinu án eftirlits.



Max. 95 % RH
IP44, IPX4D (K XX-75, K XX-90)



	Min.	Max.
XX-40:	2 °C	110 °C
XX-60:	2 °C	110 °C
XX-75:	-10 °C	110 °C
XX-90:	-10 °C	95 °C
K XX-75:	-20 °C	110 °C
K XX-90:	-20 °C	95 °C



Max. 1.0 MPa (10 bar)



Min./Max. 0 °C / +55 °C

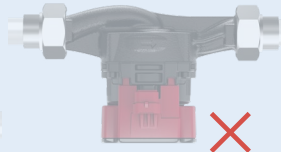
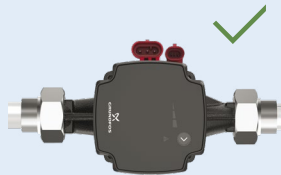
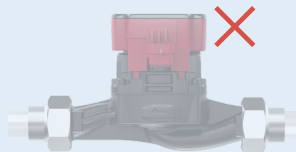
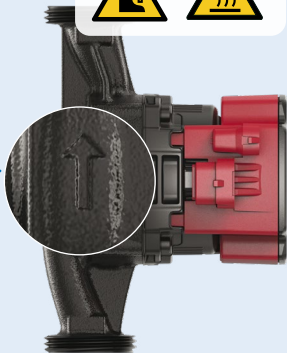
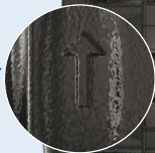
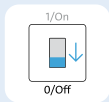
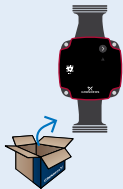


Lp < 25 dB(A)



1 × 220-240 V ± 6 %
~ 50/60 Hz, PE

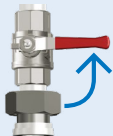






1

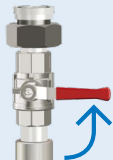
a



b

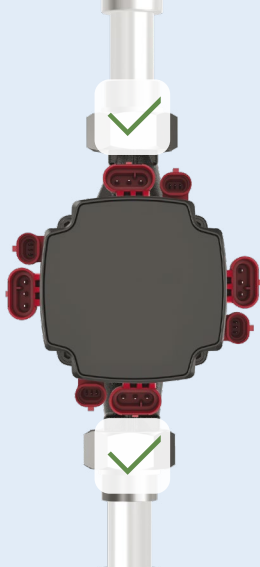


a

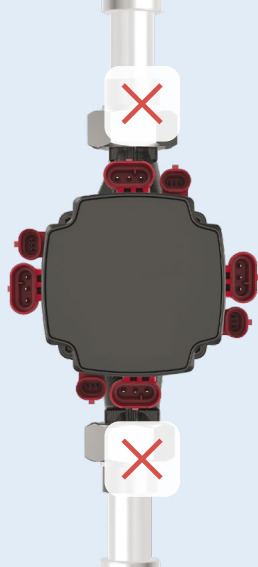


2



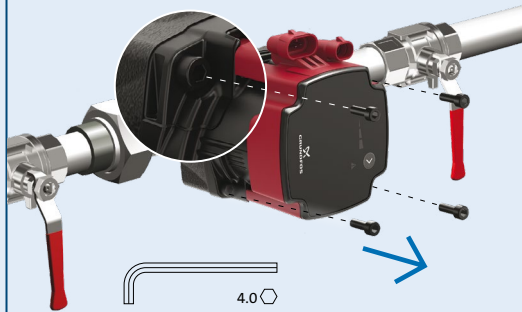


ALPHA2 GO K XX-75
ALPHA2 GO K XX-90





3

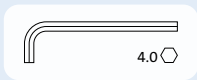


4

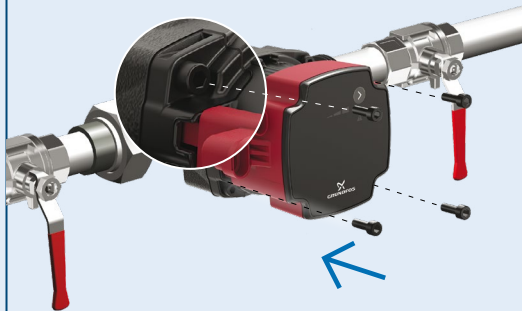




5



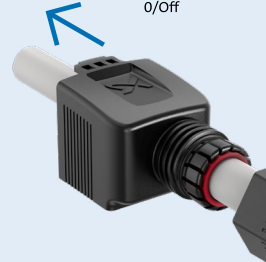
Torque: 5 Nm



6

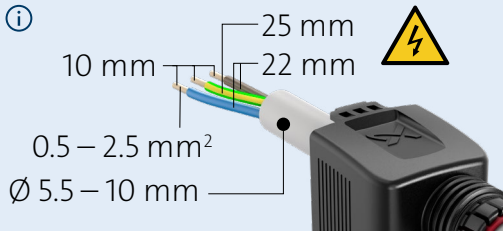


7





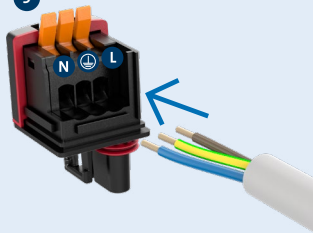
i



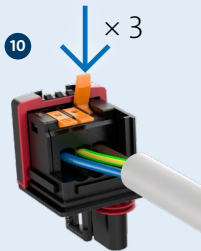
8



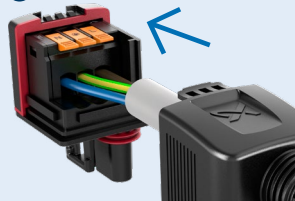
9



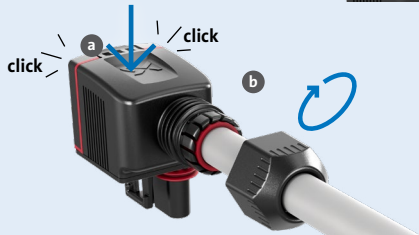
10



11



12

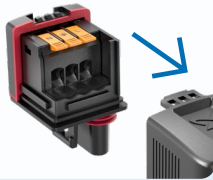




a



b



c



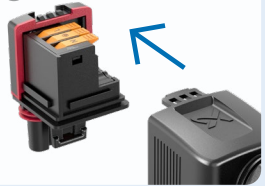
d



e

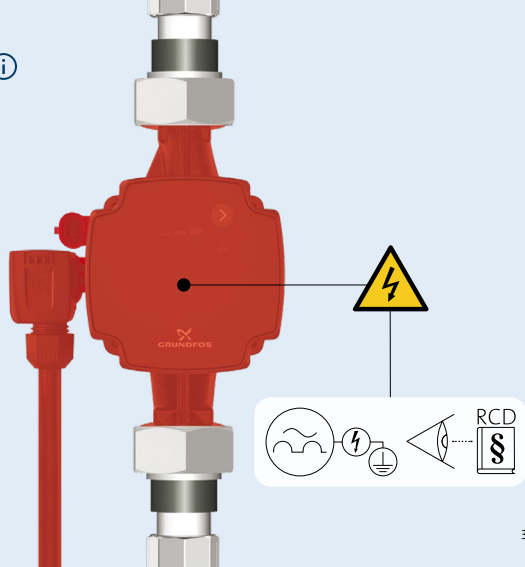
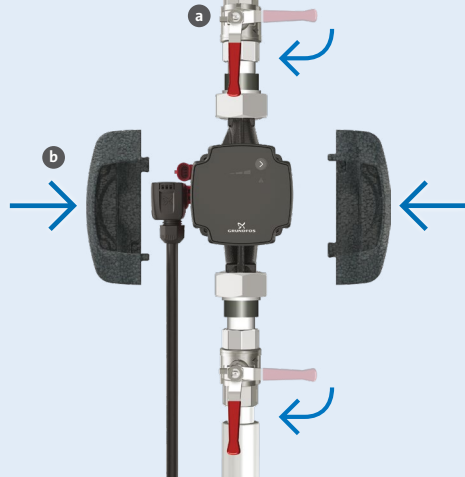


f





13





14



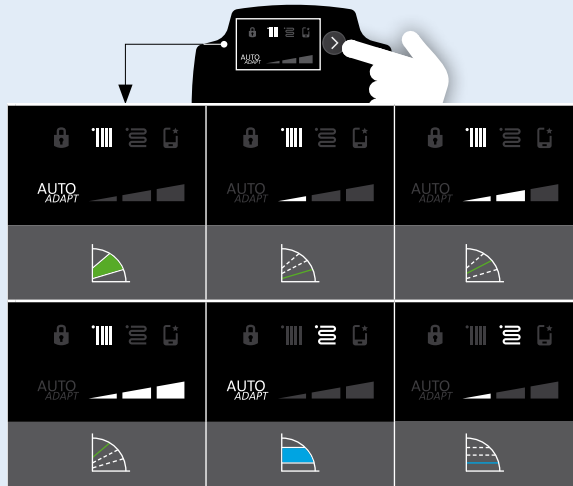
Internally controlled?

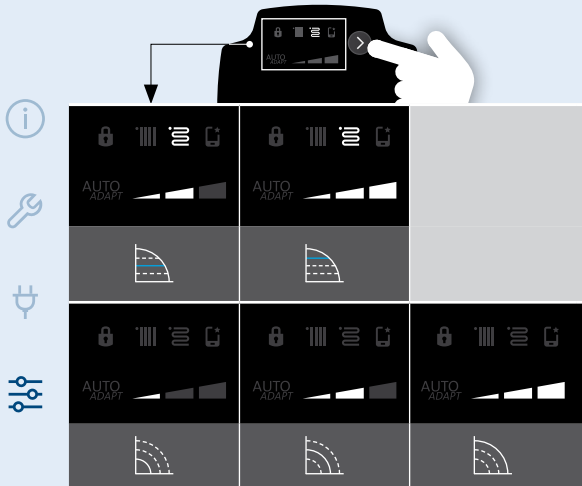


Externally controlled?



Internally controlled (A)



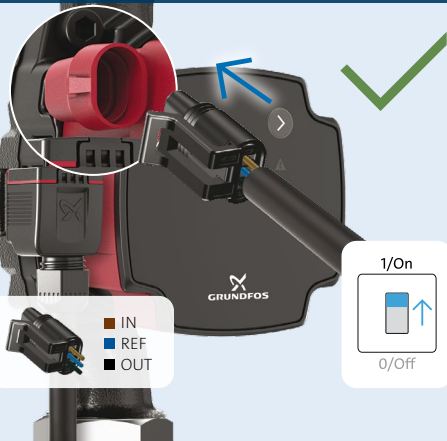


Internally controlled (B)





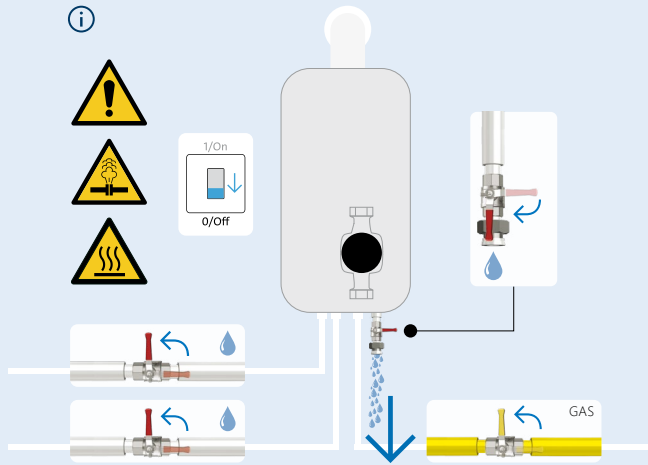
Externally controlled (PWM)



Available on the
App Store

GET IT ON
Google play







E1



E2



E3



E4



E9



E3



GB: The crossed-out wheeled bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with

this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

BG: Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отделно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт достигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на такива отпадъци, посочен от местните организа-

ции за третиране на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спомогне за опазването на околната среда и здравето на хората.

ES: El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

HU: Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék



életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megővni a környezetet és az emberek egészségét.



IT: Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.

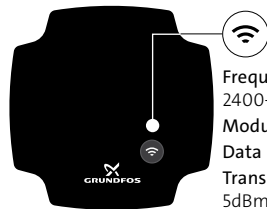


RO: Simbolul de pubelă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la



deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

SE: Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol är trasig och inte repararbar skall den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.



Frequency of operation:
2400–2483.5 MHz (ISM band)
Modulation type: GFSK
Data rate: 1 Mbps
Transmit power:
5dBm EIRP with internal antenna

GB: EU declaration of conformity.

For products with CE marking on the nameplate.
We, Grundfos, declare under our sole responsibility that products ALPHA2 GO declared below are in conformity with the relevant union harmonisation legislation, harmonised standards or other technical specifications.

BG: Декларация за съответствие на ЕС.

За продукти със CE маркировка на табелката с данни.
Ние, Grundfos, декларираме с пълната си отговорност, че декларираните по-долу продукти ALPHA2 GO съответстват на приложимото законодателство за хармонизиране на Съюза, хармонизираните стандарти или



гпрыз тэхнічэска спецыфікацый.

CZ: EU prohlášení o shodě.

Pro výrobky s označením CE na typovém štítku.

My společnost Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že níže uvedené výrobky ALPHA2 GO jsou v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy, harmonizačními normami nebo jinými technickými specifikacemi Evropské unie.

DK: EU-overensstemmelseserklæring.

For produkter med CE-mærkning på typeskiltet.

Vi, Grundfos, erklærer på eget ansvar, at produkter ALPHA2 GO der er angivet nedenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning, har-

moniserede standarder eller andre tekniske specifikationer.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon.

Tooted, millel on CE-märgis andmesildil.

Meie, Grundfos, kinnitame oma ainuvastutuse, et allpool deklareeritud tooted ALPHA2 GO on kooskõlas asjakohaste liidu ühtlustamisõigusaktide, ühtlustatud standardite ja muude tehniliste spetsifikatsioonidega.

ES: Declaración de conformidad UE.

Para productos con marcado CE en la placa de características. Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos ALPHA2 GO que a continuación se detallan son conformes con la legislación, las normas u otras especificaciones técnicas

armonizadas de la Unión que correspondan.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.

Tuotteet, joiden tyyppikilvessä on CE-merkintä.

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että alla mainitut tuotteet ALPHA2 GO ovat asiaankuuluvan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön, yhdenmukaistettujen standardien tai muiden teknisten eritelmien mukaisia.

FR : Déclaration de conformité UE.

Pour les produits avec marquage CE sur la plaque signalétique.

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits ALPHA2 GO déclarés ci-dessous sont conformes à la législation d'harmonisation, aux normes har-

monisées ou à d'autres spécifications techniques.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.

Για προϊόντα με σήμανση CE στην πινακίδα.

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα ALPHA2 GO που δηλώνονται παρακάτω συμμορφώνονται με τη σχετική νομοθεσία εναρμόνισης της ένωση, τα εναρμονισμένα πρότυπα ή άλλες τεχνικές προδιαγραφές.

HR: EU Izjava o usklađenosti.

Za proizvode s oznakom CE na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da su proizvodi ALPHA2 GO deklarirani dolje u skladu s relevantnim zakonodavstvom unije o usklađivanju, usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama.



HU: EU megfelelési

nyilatkozat. Az adattáblán CE-jelöléssel ellátott termékek esetében.

Mi, a Grundfos, saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az alább feltüntetett termékek ALPHA2 GO megfelelnek a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak, a harmonizált szabványoknak vagy egyéb műszaki előírásoknak.

IT: Dichiarazione di conformità UE.

Per prodotti con marcatura CE sulla targhetta. Grundfos dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che i prodotti ALPHA2 GO dichiarati di seguito sono conformi alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione, alle norme armonizzate o ad altre

specifiche tecniche.

LT: ES atitikties deklaracija.

Produktams, kurių vardinėje plokštelėje yra CE ženklas. Mes, „Grundfos“, su visa atsakomybe pareiškiame, kad toliau nurodyti produktai ALPHA2 GO atitinka derinamuosius Europos Sąjungos teisės aktus, darniuosius standartus arba kitas technines specifikacijas.

LV: ES atbilstības deklarācija.

Produktiem ar CE marķējumu pasēs datu plāksnītē. Uzņēmums Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkti ALPHA2 GO, kuri deklarēti tālāk, atbilst attiecīgajiem savienības ar saskaņošanu saistītajiem tiesību aktiem, saskaņotajiem standartiem vai citām tehniskajām specifikācijām.

NL: EC Conformiteitsverklaring.

Voor producten met CE-markering op het typeplaatje. Wij, Grundfos, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder vermelde producten ALPHA2 GO in overeenstemming zijn met de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie, geharmoniseerde normen of andere technische specificaties.

PL: Deklaracja zgodności WE.

Dla produktów z oznaczeniem CE na tabliczce znamionowej. Firma Grundfos oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkty ALPHA2 GO, których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z odpowiednimi unijnymi przepisami harmonizacyjnymi, normami zharmonizowanymi lub innymi specyfikacjami technicznymi.

PT: Declaração de conformidade UE.

Para produtos com marcação CE na chapa de características. A Grundfos declaramos sob sua única responsabilidade que os produtos ALPHA2 GO declarados abaixo estão em conformidade com a legislação de harmonização, as normas de harmonização ou outras especificações técnicas relevantes da União.

RO: Declarație de conformitate UE.

Pentru produsele cu marcat CE pe plăcuța de identificare. Subscrisa, Grundfos, declară pe propria răspundere că produsele ALPHA2 GO menționate mai jos sunt în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii Europene, cu standardele armonizate sau cu alte specificații tehnice.



RS: EU deklaracija o usklađenosti.

Za proizvode sa CE oznakom na natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da su proizvodi ALPHA2 GO deklarirani u nastavku u skladu sa relevantnim zakonodavstvom o harmonizaciji unije, usklađenim standardima ili drugim tehničkim specifikacijama.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС.

Для изделий с маркировкой CE на заводской табличке.

Мы, компания Grundfos, с полной ответственностью заявляем, что изделия ALPHA2 GO, к которым относится приведенная ниже декларация, соответствуют применимым гармонизированным законодательным актам,

гармонизированным стандартам или другим техническим условиям Евросоюза.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse.

För produkter med CE-märkning på typskylten.

Vi, Grundfos, försäkrar under vårt eget ansvar att produkter ALPHA2 GO som deklarerats nedan överensstämmer med gällande harmoniseringslagstiftning, harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer.

SI: Izjava o skladnosti EU.

Za izdelke z oznako CE na imenski ploščici.

Mi, Grundfos, s svojo izključno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki ALPHA2 GO, navedeni spodaj, v skladu z ustrezno zakonodajo unije o usklajevanju, usklaje-

nimi standardi ali drugimi tehničnimi specifikacijami.

SK: EÚ vyhlásenie o zhode.

Pre výrobky s označením CE na typovom štítku.

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky ALPHA2 GO sú v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi, harmonizačnými normami alebo inými technickými špecifikáciami Európskej únie.

TR: AB uygunluk beyanı.

Etiketinde CE işareti bulunan ürünler için.

Grundfos olarak, aşağıdaki beyan edilen ürünlerin ALPHA2 GO ilgili birlik uyum mevzuatı, uyumlaştırılmış standartlar veya diğer teknik özellikler ile uyumlu olduğunu tüm sorumluluk bize ait olmak üzere beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності EU.

Для виробів з маркуванням CE на заводській табличці.

Ми, компанія Grundfos, під нашу виключну відповідальність заявляємо, що виріб ALPHA2 GO, до якого відноситься нижченаведена декларація, відповідає вимогам дійсного гармонізованого законодавства Союзу, гармонізованим стандартам і будь-яким технічним умовам.

HY-AM: ԵՄ

համապատասխանության հռչակագիր

Անվանական ցուցանակի վրա CE նշումով արտադրանքների համար: Մենք՝ Grundfos-ը, որը պատասխանատվությունը միայն մեր վրա վերցնելով հայտարարում ենք, որ ստորև հայտարարված ապրանքները ALPHA2 GO, համապատասխանում են Միության ներդաշնակեցման



օրենսդրությանը,
ներդաշնակեցված
ստանդարտներին և այլ
տեխնիկական բնութագրերի:
Համապատասխանության այս
հայտարարագիրը վերաբերում
է Grundfos-ի փաստաթղթին.

BS: EU izjava o usaglašenosti.

Za proizvode sa oznakom CE na
natpisnoj pločici.

Mi, Grundfos, izjavljujemo pod
isključivom odgovornošću da su
proizvodi ALPHA2 GO deklarirani
u nastavku u skladu sa
relevantnim zakonodavstvom
Unije o usklađivanju, uslađenim
standardima ili drugim tehničkim
specifikacijama.

KZ: Сәйкестік жөніндегі ЕО декларациясы.

Зауыттық тақтайшасында CE
белгісі бар өнімдерге арналған.

Біз, Grundfos, өз
жауапкершілігімізге сәйкес,
төменде жарияланған өнімдер
ALPHA2 GO кәсіподақтарды
үйлестіру туралы тиісті
заңнамаға, үйлестірілген
стандарттарға немесе басқа
техникалық сипаттамаларға
сәйкес келетінін мәлімдейміз.

МК: Изјава за сообразност на ЕУ

За производи со CE-ознака на
натписната плочка.

Ние, Grundfos, изјавуваме под
целосна одговорност дека
производите ALPHA2 GO
наведени подолу се во
согласност со соодветното
законодавство за усогласување
на унијата, усогласените
стандарди или други технички
спецификации.

NO: Samsvarserklæring for EU.

For produkter med CE-merking på
typeskiltet.

Vi, Grundfos, erklærer under vårt
eneansvar at produkter ALPHA2 GO
erklært nedenfor er i samsvar med
er i samsvar med EUs relevante har-
moniseringslovgivning, harmoniserte
standarder eller andre tekniske spe-
sifikasjoner.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU).
على لوحة CE للمنتجات التي تحمل علامة
الاسم.

نقر نحن، جروندفوس، بمقتضى مسؤوليتنا
المعلنة ALPHA2 GO الفردية بأن المنتجات
أدناه تتوافق مع تشريعات التنسيق النقابي
ذات الصلة، أو المعايير المنسقة أو المواصفات
الفنية الأخرى.

TW: EU 合格聲明.

針對在銘牌上有 CE 標示的產品。
葛蘭富根據我們唯一的責任，茲聲明
與以下聲明相關之產品 ALPHA2 GO
符合相關的工會協調立法；協調標
準；或 其他技術規範。

VI: Tuyên bố tuân thủ EU.

Đối với các sản phẩm có dấu CE trên
bảng tên.

Chúng tôi, Grundfos, tuyên bố trong
phạm vi trách nhiệm duy nhất của
mình rằng các sản phẩm ALPHA2 GO
được tuyên bố dưới đây tuân thủ với
luật hài hòa của liên minh có liên
quan, các tiêu chuẩn hài hòa hoặc các
quy cách khác.





AL: Deklarata e pajtueshmërisë e BE-së.

Për produktet me shenjën CE në etiketën e të dhënave.

Ne, Grundfos, deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet ALPHA2 GO e deklaruar më poshtë janë në përputhje me ligjet përkatëse të harmonizimit të sindikatave, standardet e harmonizuara dhe specifikimet e tjera teknike.

IS: ESB-samræmisýfirlýsing.

Fyrir vörur með CE-merki á merkiplötunni.

Við, Grundfos, lýsum því yfir á okkar eigin ábyrgð að vörur ALPHA2 GO sem tilgreindar eru hér á eftir samræmast þar að lútandi samhæfingarlöggjöf Sambandsins, samhæfðum stöðlum eða öðrum tækniforskriftum.

Products: GFTBD, GFTBF, GFTBG

**Union harmonisation legislation
Harmonised standards or
other technical specifications**

2014/35/EU (Low Voltage)

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014
+ A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 +
A2:2019 + A15:2021 + A16:2023, EN
60335-2-51:2023 + A11:2023

2014/30/EU (EMC)

EN 55014-1:2017 + A11:2020,
EN 55014-1:2021, EN 55014-2: 1997 +
AC:1997 + A1:2001 + A2:2008

EN 55014-2:2021, EN61000-3-2:2014,
EN 61000-3-2:2019+A1:2021,
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 +
A2:2021 + AC:2022-01, EN61000-6-
2:2005 + AC:2005, EN 61000-6-2:2019

2014/53/EU (Radio)

ETSI/EN 300 328 v2.2.2, ETSI 301 489-1
V2.2.3, ETSI 301 489-17 V3.2.4, EN
62311:2020

2009/125/EC (Ecodesign)

- EC No 641/2009
- EN 16297-1:2012, EN 16297-3:2012

2011/65/EU, 2015/863/EU (RoHS)

EN IEC 63000:2018

(EU) 2025/40 (Packaging and
Packaging Waste)

Bjerringbro, 26th of June, 2026

Jan Maas Vølker
Head of Product Development

GRUNDFOS Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
DK-8850 Bjerringbro, Denmark
[10000658691]



EAC

ALPHA2 GO

RUS: Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на

фирменной табличке изделия. Сведения о подтверждении соответствия:

Насосы типа ALPHA2 GO сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: TP TC 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; TP TC 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ: Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады: 1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім

«Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық».

Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сәйкестікті растау туралы

мәліметтер:

ALPHA2 GO типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (TP TC 004/2011), «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (TP TC 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG: Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат. Шайкештикти ырастоо тууралуу маалымат:

ALPHA2 GO түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: TP TB 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; TP TB 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».



ARM: Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս».

Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա: Համապատասխանության հավաստման մասին տեղեկություններ.

ALPHA2 GO տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային

Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 020/2011 «Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»: Համապատասխանության հավաստագիր՝



Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
email: bulgaria@grundfos.bg

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
www.hr.grundfos.com

Czechia

Grundfos Sales Czechia and Slovakia
s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
E-mail: info_GDK@grundfos.com



www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1, FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution
S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier
(Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:

e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou
Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112

Kazakhstan

GRUNDFOS Kazakhstan LLP
7' Kyz-Zhibek Str., Kok-Tobe micr.
KZ-050020 Almaty Kazakhstan
Phone: +7 (727) 227-98-55/56

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
E-mail: info_gnl@grundfos.com

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S

Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00

Romania

Grundfos Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea
A2,
etaj 2, Str. Tipografilor, Nr. 11-15,
Sector 1,
Cod 013714, Bucuresti, Romania,
Tel: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro



www.grundfos.ro

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
www.rs.grundfos.com

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800



Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic.
Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Phone: +971 4 8815 166

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71
150 3291



93110168

ECM: 1458079 | 08.2026

Grundfos Holding A/S

Poul Due Jensens Vej 7

DK-8850 Bjerringbro

Tel: +45 87 50 14 00

www.grundfos.com

